

## Comment soumettre votre demande :

Une fois votre formulaire de demande complété, vous pouvez le renvoyer au conseil électoral local de votre comté. Si vous ne savez pas où envoyer votre formulaire de demande, veuillez visiter [www.vote.pa.gov/County](http://www.vote.pa.gov/County) pour plus d'informations

### Alerte de date limite:

La date limite pour demander le vote par correspondance civil est 17h00 le mardi précédant l'élection. **Veillez noter que votre demande doit être reçue au bureau du conseil électoral du comté à cette date. Les cachets postaux ne comptent pas.**

**La date limite pour retourner votre bulletin de vote complété est 20h00 le jour de l'élection.**

**Veillez noter que votre bulletin de vote complété doit être reçu par le conseil électoral du comté à ce moment-là. Les cachets postaux ne comptent pas.**

### Identification nécessaire:

Pour demander le vote par correspondance, vous devez fournir votre numéro de permis de conduire de Pennsylvanie ou votre numéro de carte d'identité avec photo émise par PennDOT figurant dans la section Identification. Si vous n'avez pas de permis de conduire PA ou de carte d'identité avec photo émise par PennDOT, vous devez fournir les quatre (4) derniers chiffres de votre numéro de sécurité sociale.

Si vous ne disposez pas d'une forme valide de ces types d'identification, veuillez cocher la case « Je n'ai pas de permis de conduire PA, ni de carte d'identité PennDOT, ni de numéro de sécurité sociale » dans la section Identification. Si vous choisissez cette option, vous devez joindre une photocopie d'une pièce d'identité acceptable.

Veillez visiter [www.vote.pa.gov/MailBallot](http://www.vote.pa.gov/MailBallot) pour plus d'informations, appelez le 1-877-868-3772 ou contactez le conseil électoral de votre comté.

### Qu'est-ce qu'une demande annuelle de vote par correspondance?

Si vous souffrez d'une maladie permanente ou d'un handicap permanent, vous pouvez être ajouté à la liste annuelle des électeurs par correspondance. Une fois que votre médecin aura signé l'attestation d'invalidité permanente et que votre demande aura été approuvée, vous recevrez automatiquement des bulletins de vote pour le reste de l'année, et vous recevrez un formulaire qui vous permettra de renouveler votre demande de bulletins de vote par correspondance chaque année.

Si vous mettez à jour votre inscription électorale en raison d'un déménagement hors du comté après avoir soumis un formulaire de demande annuelle de vote par correspondance, veuillez vous assurer que votre statut annuel est transféré lors de la mise à jour de votre adresse.

### Aide au vote :

Si vous avez besoin d'aide pour remplir votre bulletin de vote en raison d'un handicap, vous devez également remplir un formulaire de Déclaration d'électeur par correspondance nécessitant de l'aide. Veuillez visiter [www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov) pour plus d'informations.

**AVERTISSEMENT :** Si vous recevez un bulletin de vote par correspondance et que vous renvoyez votre bulletin de vote avant la date limite, vous ne pourrez pas voter à votre bureau de vote le jour de l'élection. Si vous n'êtes pas en mesure de retourner votre bulletin de vote par correspondance avant la date limite, vous ne pouvez voter qu'avec un bulletin provisoire à votre bureau de vote le jour de l'élection, à moins que vous ne remettiez votre bulletin de vote par correspondance et l'enveloppe de retour contenant la déclaration de l'électeur au juge des élections pour qu'il soit annulé et que vous puissiez voter par bulletin ordinaire.

#### Des questions ?

Appelez le bureau électoral de votre comté ou appelez le 1-877-VOTESPA (1-877-868-3772).

Pour plus d'informations sur le vote, visitez notre site Web : [www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov).  
For more information about voting, visit our website: [www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov).

# Demande de vote par correspondance en Pennsylvanie

|   |          |                      |  |
|---|----------|----------------------|--|
| <b>Votre nom en majuscules</b><br>Veuillez imprimer votre nom exactement tel qu'il est enregistré | <b>1</b> | Prénom _____         | Deuxième prénom ou initiale _____  |
|   |          | Nom de famille _____ | <input type="checkbox"/> Jr <input type="checkbox"/> Sr <input type="checkbox"/> II <input type="checkbox"/> III <input type="checkbox"/> IV |

|  |          |                                       |                    |
|--|----------|---------------------------------------|--------------------|
| <b>À propos de vous</b><br>Le téléphone et courriel sont facultatifs et peuvent être utilisés pour vous contacter au sujet d'informations importantes. | <b>2</b> | Date de naissance (obligatoire) _____ | N° téléphone _____ |
|  |          | Courriel _____                        |                    |

|  |          |   |                                  |  |
|--|----------|---|----------------------------------|--|
| <b>Votre adresse</b><br>Veuillez écrire votre adresse en majuscules exactement comme enregistrée. Si votre adresse a changé, vous devez d'abord mettre à jour votre inscription électorale. La date limite pour mettre à jour votre adresse est de 15 jours avant la prochaine élection. | <b>3</b> | Adresse (pas de boîte postale) _____                          | numéro d'apt.r _____             |  |
|  |          | Ville _____   | État <b>PA</b> Code postal _____ | Comté _____  |
|  |          | Circonscription électorale ou bureau de vote (si connu) _____ | Municipalité _____               | Quartier (si connu) _____  |
|  |          | J'habite à cette adresse depuis _____                         |                                  | Êtes-vous un gouvernement d'État ou fédéral ? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No |

|   |          |   |
|---|----------|---|
| <b>Où envoyer le bulletin de vote par correspondance</b>                                    | <b>4</b> | <input type="checkbox"/> Même adresse que ci-dessus     |
|   |          | <input type="checkbox"/> Adresse ou boîte postale _____ |
|   |          | Ville _____   |
| Cette adresse est mon/ma (par exemple maison de vacances, résidence temporaire, etc.) _____ |          |   |

|  |          |  |
|--|----------|--|
| <b>Identification</b> Si vous avez un numéro PennDOT, vous devez l'utiliser. Au cas contraire, veuillez fournir les quatre derniers chiffres de votre numéro de sécurité sociale. Voir la page d'instructions « Identification nécessaire ». | <b>5</b> | Numéro de permis de conduire de Pennsylvanie ou de carte d'identité PENNDOT _____  |
|  |          | Les quatre derniers chiffres de votre numéro de sécurité sociale _____ X X X - X X -   |
|  |          | <input type="checkbox"/> Je n'ai pas de permis de conduire de Pennsylvanie, ni de carte d'identité PennDOT, ni de numéro de sécurité sociale |

|   |          |   |  |
|---|----------|---|--|
| <b>Raison</b><br>Sélectionnez une raison pour laquelle vous souhaitez demander le vote par correspondance | <b>6</b> | Je demande par la présente le vote par correspondance pour la raison suivante :   |  |
|   |          | <input type="checkbox"/> Je serai absent de ma municipalité (Remplir la section A) <input type="checkbox"/> J'ai une maladie ou un handicap physique (Remplir la section B) |  |

|   |          |   |            |
|---|----------|---|------------|
| <b>Section A - Absence de la municipalité</b> | <b>A</b> | Je déclare que je suis admissible à voter par correspondance lors des prochaines primaires ou élections car il est prévu que mes fonctions, ma profession ou mon entreprise m'obligent à m'absenter de la municipalité de ma résidence le jour des primaires ou des élections pour la raison indiquée ci-dessous ; et que toutes les informations que j'ai énumérées dans ce formulaire de demande de vote par correspondance sont vraies et exactes. |            |
|   |          | Raison _____  |            |
|   |          | Signature de l'électeur X _____   | Date _____ |

|   |           |   |                            |
|---|-----------|---|----------------------------|
| <b>Section B - Maladie/ handicap physique</b> | <b>B1</b> | Je déclare que je suis admissible à voter par correspondance lors des prochaines primaires ou élections en raison de la maladie ou du handicap physique indiqué ci-dessous ; que les informations requises concernant mon médecin traitant sont correctement indiquées ici ; et que toutes les autres informations que j'ai indiquées sur ce formulaire de demande de vote par correspondance sont vraies et exactes. |                            |
|   |           | Nature de la maladie ou du handicap physique _____  |                            |
|   |           | Nom du médecin _____  | Téléphone du médecin _____ |
|   |           | Adresse du cabinet du médecin _____   |                            |
|   |           | Signature de l'électeur X _____   | Date _____                 |

|  |           |  |            |
|--|-----------|--|------------|
| <b>Aide avec ce formulaire</b><br>Remplissez cette section si vous n'êtes pas en mesure de signer la section B1 en raison d'une maladie ou d'un handicap physique. Voir « Aide au vote » | <b>B2</b> | Je déclare par la présente que je ne suis pas en mesure de signer ma demande de vote par correspondance sans assistance car je ne suis pas en mesure d'écrire en raison de ma maladie ou de mon handicap physique. J'ai apposé, ou j'ai reçu de l'aide pour apposer, ma marque en lieu et place de ma signature. |            |
|  |           | Marque de l'électeur X _____   | Date _____ |
|  |           | Adresse du témoin _____  |            |
|  |           | Signature du témoin X _____  |            |

**AVERTISSEMENT :** Si vous recevez un bulletin de vote par correspondance et que vous renvoyez votre bulletin de vote avant la date limite, vous ne pourrez pas voter à votre bureau de vote le jour de l'élection. Si vous n'êtes pas en mesure de retourner votre bulletin de vote par correspondance avant la date limite, vous ne pouvez voter qu'avec un bulletin provisoire à votre bureau de vote le jour de l'élection, à moins que vous ne remettiez votre bulletin de vote par correspondance et l'enveloppe de retour contenant la déclaration de l'électeur au juge des élections pour qu'il soit annulé et que vous puissiez voter par bulletin ordinaire.

## Section C (facultative) : Demande de vote par correspondance annuel en raison de maladie permanente ou handicap permanent et certificat médical (doit être complété avec votre médecin ci-dessous)

- Si vous êtes un électeur souffrant d'une maladie permanente ou d'un handicap permanent, vous pouvez demander à être inscrit sur une liste annuelle de vote par correspondance. Voir « Qu'est-ce qu'une demande annuelle de vote par correspondance ? » à la page 1.
- Il vous suffit de déposer une seule fois un certificat médical attestant d'une maladie permanente ou d'un handicap permanent. Une fois que votre statut d'invalidité a été certifié par votre médecin, celui-ci n'aura pas besoin de recertifier votre statut d'invalidité et vous serez inscrit sur la liste annuelle des électeurs par correspondance pour absence.
- Si vous êtes approuvé comme électeur par correspondance pour absence, vous recevrez un formulaire qui vous permettra de renouveler votre demande de bulletin de vote par correspondance chaque année
- Si vous perdez votre statut d'invalidité, vous devez en informer le conseil électoral de votre comté.
- Si vous mettez à jour votre inscription électorale en raison d'un déménagement hors du comté après avoir soumis une demande annuelle de vote par correspondance, veuillez vous assurer que votre statut annuel est transféré lors de la mise à jour de votre adresse.

### Demande annuelle de vote par correspondance

Consultez la section « Qu'est-ce qu'une demande annuelle de vote par correspondance ? » pour plus d'informations.

**C1**

Si vous souhaitez recevoir des bulletins de vote par correspondance pour le reste de cette année et recevoir automatiquement un formulaire de demande annuel pour recevoir automatiquement des bulletins de vote par correspondance chaque année, veuillez l'indiquer ci-dessous. Si vous mettez à jour votre inscription électorale en raison d'un déménagement hors du comté après avoir soumis une demande annuelle de vote par correspondance, veuillez vous assurer que votre statut annuel est transféré lors de la mise à jour de votre adresse.

- Je souhaite recevoir des bulletins de vote par correspondance cette année et recevoir un formulaire de demande annuel de bulletins de vote par correspondance chaque année.

### Certificat de maladie permanente ou d'handicap physique permanent

Demandez à votre médecin de signer cette attestation si vous avez indiqué que vous souhaitez être un électeur par correspondance pour absence annuel à la section C1.

**C2**

Je certifie par la présente que l'électeur nommé ci-dessus est en situation d'invalidité permanente, et est soit physiquement incapable de se rendre aux urnes, soit physiquement incapable d'utiliser une machine à voter (ou de marquer le bulletin de vote) et de demander oralement de l'aide pour le faire.

Signature du médecin X \_\_\_\_\_

Le nom du médecin en majuscules \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

**AVERTISSEMENT :** Si vous recevez un bulletin de vote par correspondance et que vous renvoyez votre bulletin de vote avant la date limite, vous ne pourrez pas voter à votre bureau de vote le jour de l'élection. Si vous n'êtes pas en mesure de retourner votre bulletin de vote par correspondance avant la date limite, vous ne pouvez voter qu'avec un bulletin provisoire à votre bureau de vote le jour de l'élection, à moins que vous ne remettiez votre bulletin de vote par correspondance et l'enveloppe de retour contenant la déclaration de l'électeur au juge des élections pour qu'il soit annulé et que vous puissiez voter par bulletin ordinaire.

# Adresses des bureaux électoraux du comté

---

|   |  |   |  |  |
|---|--|---|--|--|
| <b>Adams</b><br>230 Greenamy Lane<br>Ste 100<br>Gettysburg, PA 17325<br>(717) 337-9832                          | <b>Chester</b><br>601 Westtown Rd<br>Ste 150<br>PO Box 2747<br>West Chester, PA 19380<br>(610) 344-6410        | <b>Fulton</b><br>116 W Market St<br>Ste 205<br>McConnellsburg, PA 17233<br>(717) 485-6872         | <b>Mercer</b><br>130 North Pitt St<br>Ste B<br>Mercer, PA 16137-1227<br>(724) 662-7542   | <b>Susquehanna</b><br>PO Box 218<br>31 Lake Ave<br>Montrose, PA 18801<br>(570) 278-6697  |
| <b>Allegheny</b><br>542 Forbes Ave<br>Ste 312<br>Pittsburgh, PA 15219-2913<br>(412) 350-4500                    | <b>Clarion</b><br>Administrative Bldg<br>Rm 104<br>330 Main St<br>Clarion, PA 16214<br>(814) 226-4000 ext 2006 | <b>Greene</b><br>93 E High St<br>Rm 102<br>Waynesburg, PA 15370<br>(724) 852-5230                 | <b>Mifflin</b><br>20 N Wayne St<br>Lewistown, PA 17044<br>(717) 248-6571   | <b>Tioga</b><br>118 Main St<br>Wellsboro, PA 16901<br>(570) 723-8230   |
| <b>Armstrong</b><br>Administration Bldg<br>450 E Market St<br>Ste 207<br>Kittanning, PA 16201<br>(724) 548-3222 | <b>Clearfield</b><br>212 E Locust St<br>Ste 106<br>Clearfield, PA 16830<br>(814) 765-2642 ext 5053             | <b>Huntingdon</b><br>Bailey Bldg<br>233 Penn St<br>Huntingdon, PA 16652<br>(814) 643-3091 ext 205 | <b>Monroe</b><br>One Quaker Plaza Rm 105<br>Stroudsburg, PA 18360<br>(570) 517-3165  | <b>Union</b><br>155 N 15th St<br>Lewisburg, PA 17837-8822<br>(570) 524-8681  |
| <b>Beaver</b><br>810 Third St<br>Beaver PA 15009<br>(724) 770-4440  | <b>Clinton</b><br>2 Piper Way<br>Ste 309<br>Lock Haven, PA 17745<br>(570) 893-4019                             | <b>Indiana</b><br>825 Philadelphia St<br>Indiana, PA 15701-3934<br>(724) 465-3852                 | <b>Montgomery</b><br>PO Box 311<br>Norristown, PA 19404-0311<br>(610) 278-3280   | <b>Venango</b><br>1174 Elk St<br>PO Box 831<br>Franklin, PA 16323-0831<br>(814) 432-9514   |
| <b>Bedford</b><br>200 S Juliana St<br>3rd Fl Ste 301<br>Bedford, PA 15522<br>(814) 623-4807                     | <b>Columbia</b><br>Columbia Cnty Courthouse<br>11 W Main St<br>Bloomsburg, PA 17815-0380<br>(570) 389-5640     | <b>Jefferson</b><br>155 Main St<br>Jefferson Place<br>Brookville, PA 15825-1269<br>(814) 849-1583 | <b>Montour</b><br>435 E Front St<br>Danville, PA 17821<br>(570) 271-3002   | <b>Warren</b><br>204 4th Ave<br>Warren, PA 16365<br>(814) 728-3406   |
| <b>Berks</b><br>633 Court St<br>1st Fl<br>Reading, PA 19601<br>(610) 478-6490                                   | <b>Crawford</b><br>903 Diamond Park<br>Meadville, PA 16335<br>(814) 333-7307                                   | <b>Juniata</b><br>1 N Main St<br>PO Box 68<br>Mifflintown, PA 17059<br>(717) 436-7706             | <b>Northampton</b><br>669 Washington St<br>Easton, PA 18042<br>(610) 829-6260  | <b>Washington</b><br>95 W Beau St<br>Ste G10<br>Washington, PA 15301<br>(724) 228-6750   |
| <b>Blair</b><br>279A Loop Road<br>Hollidaysburg, PA 16648<br>(814) 693-3287                                     | <b>Cumberland</b><br>1601 Ritner Highway<br>Ste 201<br>Carlisle, PA 17013<br>(717) 240-6385                    | <b>Lackawanna</b><br>123 Wyoming Ave<br>2nd Floor<br>Scranton, PA 18503<br>(570) 963-6737         | <b>Northumberland</b><br>320 N 2nd St<br>Ste 1<br>Sunbury, PA 17801<br>(570) 988-4208  | <b>Wayne</b><br>925 Court St<br>Honesdale, PA 18431<br>(570) 253-5978  |
| <b>Bradford</b><br>6 Court St<br>Ste 2<br>Towanda, PA 18848<br>(570) 265-1717                                   | <b>Dauphin</b><br>1251 S 28th St<br>Harrisburg, PA 17111<br>(717) 780-6360                                     | <b>Lancaster</b><br>PO Box 2139<br>Lancaster, PA 17608<br>(717) 299-8293                          | <b>Perry</b><br>Freedom Building<br>15 West Main St.<br>PO Box 37<br>New Bloomfield, PA 17068<br>(717) 582-2131 ext 4110         | <b>Westmoreland</b><br>2 N Main St<br>Ste 109<br>Greensburg, PA 15601<br>(724) 830-3150  |
| <b>Bucks</b><br>55 E Court St<br>Doylestown, PA 18901<br>(215) 348-6163   | <b>Delaware</b><br>Govt Center Bldg<br>201 W Front St<br>Media, PA 19063-2728<br>(610) 891-4659                | <b>Lawrence</b><br>430 Court St<br>New Castle, PA 16101<br>(724) 656-2161                         | <b>Philadelphia</b><br>Voter Registration Office<br>520 N Columbus Blvd<br>5th Floor<br>Philadelphia, PA 19123<br>(215) 686-3469 | <b>Wyoming</b><br>1 Courthouse Sq<br>Tunkhannock, PA 18657<br>(570) 996-2226   |
| <b>Butler</b><br>PO Box 1208<br>227 West Cunningham St<br>Butler, PA 16001<br>(724) 284-5308                    | <b>Elk</b><br>300 Center St<br>PO Box 448<br>Ridgway, PA 15853-0448<br>(814) 776-5337                          | <b>Lebanon</b><br>400 S 8th St<br>Municipal Bldg Rm 209<br>Lebanon, PA 17042<br>(717) 228-4428    | <b>Pike</b><br>506 Broad St<br>Milford, PA 18337<br>(570) 296-3427   | <b>York</b><br>2401 Pleasant Valley Rd<br>Ste 219<br>York, PA 17402<br>(717) 771-9604  |
| <b>Cambria</b><br>200 S Center St<br>Ebensburg, PA 15931<br>(814) 472-1464                                      | <b>Erie</b><br>140 W 6th St<br>Rm 112<br>Erie, PA 16501<br>(814) 451-6275                                      | <b>Lehigh</b><br>17 S 7th St<br>Allentown, PA 18101-2401<br>(610) 782-3194                        | <b>Potter</b><br>1 N Main St<br>Ste 204<br>Coudersport, PA 16915<br>(814) 274-8467   | Pour une liste des adresses<br>e-mail disponibles, accédez<br>à<br><b><a href="http://www.vote.pa.gov/">www.vote.pa.gov/</a></b><br><b>county.</b> |
| <b>Cameron</b><br>20 E Fifth St<br>Emporium, PA 15834-1469<br>(814) 486-9321                                    | <b>Fayette</b><br>2 W Main St<br>Ste 111<br>Uniontown, PA 15401<br>(724) 430-1289                              | <b>Luzerne</b><br>20 N Pennsylvania Ave<br>Ste 207<br>Wilkes-Barre, PA 18701<br>(570) 825-1715    | <b>Schuylkill</b><br>420 N Centre St<br>Pottsville, PA 17901<br>(570) 628-1467   |  |
| <b>Carbon</b><br>44 Susquehanna St<br>PO Box 170<br>Jim Thorpe, PA 18229<br>(570) 325-4801                      | <b>Franklin</b><br>272 N Second St<br>Chambersburg, PA 17201<br>(717) 261-3886                                 | <b>Lycoming</b><br>48 W Third St<br>Williamsport, PA 17701<br>(570) 327-2267                      | <b>Snyder</b><br>PO Box 217<br>Middleburg, PA 17842<br>(570) 837-4286  |  |
| <b>Centre</b><br>420 Holmes St<br>Willowbank Office Bldg<br>Bellefonte, PA 16823-1488<br>(814) 355-6703         | <b>Forest</b><br>526 Elm St<br>Box 3<br>Tionesta, PA 16353<br>(814) 755-3537                                   | <b>McKean</b><br>500 W Main St<br>Smethport, PA 16749<br>(814) 887-3203                           | <b>Somerset</b><br>300 N Center Ave Ste 340<br>Somerset, PA 15501 (814)<br>445-1549  |  |
|   |  |   | <b>Sullivan</b><br>245 Muncy St PO Box 157<br>Laporte, PA 18626<br>(570) 946-5201 ext 7  |  |